

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是佳莹。这档节目帮助大家解答和英语语言以及英国文化有关的问题。本期节目的问题来自一位姓林的听众，请我的同事来帮忙代读这个问题。

Question

请问“Do you marry me?”、“Will you marry me?”和“Would you marry me?”三者的差异是什么？有点搞不懂。

Jiaying

这位姓林的听众想知道这三句话的区别，它们分别是：“Do you marry me?”、“Will you marry me?”和“Would you marry me?”。下面，我们就来看看这些与“婚姻”有关的句子，再通过例句讲解它们的语法形式。

首先，人们一般不说：“Do you marry me?”。在向某人求婚，也就是问这个人愿不愿意成为你的丈夫或妻子时，我们会使用问题中的第二个句子：“Will you marry me?”。听两个例句。

Examples

I have loved you since the moment I met you. Will you marry me?

（从遇见你的那一刻起，我就爱上了你。你愿意嫁给我吗？）

The moment in the film she said ‘will you marry me?’, I cried with joy.

（在这部电影中，当她说“你愿意和我结婚吗”的时候，我高兴哭了。）

Jiaying

接下来，看看问题中的第三个句子：“Would you marry me?”。这是第二类条件句结构中的一部分。第二类条件句常用来谈论与现在或未来事实相反，且不太可能实现的假设条件。在和“结婚”有关的话题中，我们可能会用这类结构来了解某人是否会考虑结婚。听两个例句。

Examples

If I asked you, would you marry me?

（如果我向你求婚，你会同意吗？）

Would you marry me if we lived in the same city?

（如果我们住在同一个城市，你会和我结婚吗？）

Jiaying

问题中的三个句子中都用到了动词“marry”。“Marry”可以表示“娶、嫁，与某人结婚”的行为，也有“为新人主持婚礼”的意思。下面的两个例句就分别使用了“marry”的这两个意思。

Examples

I will marry my fiancé on the 14th of July.

（我将在7月14日和我的未婚夫结婚。）

The registrar married us in front of a small group of people.

（婚姻登记员在一小群人面前为我们主持了婚礼。）

Jiaying

“Marry”的名词形式是“marriage（婚姻）”，但在谈到“结婚仪式”的时候，常用名词“wedding（婚礼）”。

Examples

Our marriage is very strong, and has got better year after year.

（我们的婚姻很稳固，一年比一年好。）

Our wedding took place at the town hall.

（我们的婚礼在市政厅举行。）

Jiaying

补充一下，“结婚”这个行为或过程也可以被称为“get married”。与动词“marry”相比，短语“get married”没有那么正式，更常用于口语中。

Examples

Do you think you'll get married this year, or next?

（你觉得你会在今年还是明年结婚？）

We're getting married in a castle. I can't wait!

（我们要在一座城堡里结婚。我等不及了！）

Jiaying

如果某人“已经结婚”，就用“be married”表示“已婚”状态。搭配“be married”或者“be married to someone”是用来谈论“已婚”状态最常见的说法。

Examples

I am married to Wang Ming. We've been together for a long time.

（我嫁给了王明。我们在一起很久了。）

I have been married since 1983.

（我是 1983 年结婚的。）

Jiaying

总结一下，在英语中，求婚时应问：“Will you marry me?”。如果想问他人是否会考虑和自己结婚，可以说“Would you marry me?”。动词“marry”表示“结婚”或“为新人主持婚礼”。名词“marriage”指“婚姻”，而“wedding”指“婚礼”。短语“get married”也表示“结婚”，形容词“married”用来表示“已婚”。

如果你在英语学习中遇到了难题，欢迎通过微博向我们提问，账号是“BBC 英语教学”。你也可以发邮件给我们，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk 谢谢收听“你问我答”节目。我是佳莹。我们下次再会！